



Schweizerischer Verband der Haustechnik-Fachlehrpersonen SSSL
Association suisse des maîtres professionnels des installations du bâtiment SFCV
Associazione svizzera docenti installazione d'impianti SLRV
www.sshl.ch

INFO
01/2020



FÜR ALLE / POUR TOUS **5**

EDITORIAL	5
Und auf einmal ist alles anders	5
Et soudain tout est différent	5
Interne Übersetzungsarbeiten	6
Travail interne de traduction	6
Personelles	7
Personnel	7
Herbstversammlung / Spenglertagung	7
Assemblée d'automne / Séminaire ferblanterie	7
«Journée du Formation»	8
Journée du Formation	8

AKTIVITÄTEN / ACTIVITÉS **9**

Generalversammlung SSHL 2020	9
Assemblée Générale – SFCV 2020	9
Jahresbericht 2019	10
Rapport annuel 2019	10
Intern / Vorstand	10
Interne / Comité	10
Digitalisierung der Aktendossiers	11
Numérisation des dossiers	11
Verbands- und Kommissionstätigkeiten	11
Activités du comité et de la commission	11
Mitgliederprogramm	12
Programme des membres	12
Herbstversammlung / Spenglertagung	13
Assemblée d'automne / Séminaire ferblanterie	13
3. «Jour du Formation»	13
3 ^{ème} Jour de Formation	13
Informationswege für Mitglieder	14
Canaux d'information pour les membres	14
Schlussdank	14
Remerciements	14
Jahresrechnung 2019 / Budget 2020	15
Comptes annuels 2019 / Budget 2020	15

Redaktion

Andreas Bopp
 Am Rain 30
 5210 Windisch
 Tel. 077 400 91 19
 vizepraesident@sshl.ch

Sekretariat

Benno Hildbrand
 Alpstrasse 22
 3945 Gampel-Jeizinen
 E-Mail: sekretariat@sshl.ch
 Website: www.sshl.ch

HEIZUNG **17**

Mit Holzpellets klimaneutral und praktisch heizen 17

BILDUNG **19**

Kurse 19
Information neue Lernmedien 21
Beschreibung der Lernmedien für die Berufsfachschule 22
Information concernant les nouveaux supports d'apprentissage 25
Description des moyens d'apprentissage pour les écoles professionnelles 26

MITGLIEDER / MEMBRES **29**

Neumitglieder / Nouveaux membres 29
Beitrittserklärung / Déclaration d'adhésion 30

EDITORIAL



Benno Hildbrand
Präsident SSSL

Und auf einmal ist alles anders

Anfänglich dachte ich noch, dass der Corona-Virus in China bleibt. Liegt es doch sehr weit von Europa weg. Doch plötzlich überschlugen sich die Ereignisse. So reagierten vorerst jene Kantone, welche angrenzend zu Italien liegen, mit Einschränkungen und Annulationen. Am 13. März und schliesslich am 16. März 2020 wurden einschneidende Massnahmen schweizweit vom Bund verordnet.

Mit der Schliessung der Schulen reagierte die Bildung, nach ihren Möglichkeiten, relativ effizient. Es stellte sich schnell heraus, wie weit wir mit den «digitalen Medien» fortgeschritten waren. Als klaren Vorteil erwiesen sich die Lehrmittel, welche bekanntlich als eBook vorliegen. Mit der Freischaltung von Lernaufträgen auf den verschiedensten Plattformen, konnte man schnell den Unterricht von der Schulbank in das private Wohnzimmer verlegen.

Unsere Mitglieder zeigten ein grosses Interesse an unserem Weiterbildungsangebot. Mit einer rekordverdächtigen Teilnehmerzahl von über 50 Personen musste der Kurs in Lostorf jedoch abgesagt werden.

«Aufgeschoben ist nicht Aufgehoben» – nach diesem Motto suchen wir nun eine Möglichkeit über den digitalen Weg, die dringlichen Information über den handlungsorientierten Fachunterricht und deren methodischen Arbeitsunterlagen zu den Mitgliedern zu bringen.

Lesen Sie nachfolgend über die Möglichkeiten, welche wir für euch anstreben.

Benno Hildbrand



Zeichnungen:

Unterricht im Schulzimmer,
Isabelle Kuster, Gampel/VS,
Kollegiumsschülerin
Spiritus Sanctus Brig

Dessins : Cours dans

une salle de classe,
Isabelle Kuster, Gampel/VS,
étudiante au collège
Spiritus Sanctus à Brigue

Et soudain tout est différent

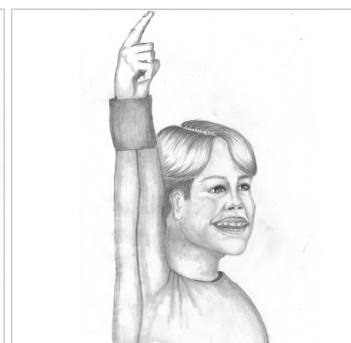
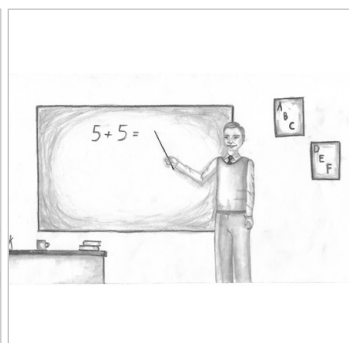
Au début, je pensais que le Coronavirus resterait en Chine. La Chine semble si éloignée de l'Europe. Pourtant, les événements se sont tout à coup précipités. Les cantons limitrophes à l'Italie ont tout d'abord réagi en instaurant des restrictions et des annulations. Puis, le 13 mars et enfin le 16 mars, des mesures drastiques ont été prises par la Confédération.

Suite à la fermeture des écoles, le monde de la formation a réagi de manière relativement efficace en fonction de ses possibilités. Il est rapidement apparu que nous avons progressé dans le domaine des moyens numériques. Un des avantages évidents concerne le matériel pédagogique disponible sous forme de livres électroniques. De plus, il a été possible de faire rapidement la transition entre les cours en salle de classe et les cours dans son salon grâce à la publication de tâches sur diverses plateformes.

Nos membres ont montré un grand intérêt pour notre offre de formation continue. Malgré un nombre record de participants (50 personnes), le cours à Lostorf a dû être annulé. Mais « Reporter ne signifie pas annuler ». En suivant cette devise, nous cherchons non seulement un moyen de transmettre les informations urgentes concernant l'enseignement orienté vers les compétences opérationnelles et ses documents méthodologiques, mais également un moyen de bâtir un pont vers les membres via le numérique.

Au fil de ces quelques pages, vous pourrez découvrir les possibilités que nous voulons vous offrir.

Benno Hildbrand



FÜR ALLE / POUR TOUS

AKTUELLES ACTUALITÉS

Interne Übersetzungsarbeiten

Die SSHL-Webseite und unsere INFO liegt in den wesentlichsten Punkten immer auch in der französischen Sprache vor. Die Zusammenarbeit mit unseren Kollegen aus der «suisse romande» ist für uns sehr wichtig. Gerne möchte ich in dieser INFO-Ausgabe unsere beiden Übersetzerinnen vorstellen.

Sandra Tazzer ist zweisprachig und wohnhaft in Bevaix/NE. Sie ist Mutter von 3 erwachsenen Söhnen und seit einem Jahr glückliche Grossmutter. Sie nimmt bei der suissetec in Colombier mehrere Mandate wahr. So arbeitet Sie in der Buchhaltung und ist dort für die administrativen Belange verantwortlich.

Seit 2012 steht Sie auch für die Übersetzungsarbeiten im SSHL zur Verfügung. Es sind dies im Speziellen:

- Teilnahme an den SSHL-Sitzungen während den Jahren, als das Ressort Romande im Vorstand beim SSHL besetzt war.
- Übersetzung der INFO-Zeitschrift zwischen 2012 und 2017
- Übersetzung unserer Internetseite

Bénédicte Bourdin entlastet seit 2017 Sandra Tazzer mit der Übersetzung unserer INFO-Zeitschrift. Zudem war sie verantwortlich für die Übersetzungsarbeiten der ersten drei Lernaufträge, welche den Teilnehmern beim «Jour de Formation» 2019 ausgehändigt wurden.

Die französischsprachige Mittelwalliserin unterrichtet als Lehrbeauftragte für die Berufsmaturität an der Berufsfachschule Oberwallis und für die allgemeinbildenden Fächer am Berufsbildungszentrum in Sitten. Sie ist wohnhaft in Praz-Jean im Val d'Hérens.

Benno Hildbrand

Travail interne de traduction

Le site internet de la SSHL ainsi que notre revue INFO offrent toujours la possibilité de consulter les éléments importants en français. La collaboration avec nos collègues suisses romands est également très importante pour nous. Dans cette édition, je souhaiterais donc présenter nos deux traductrices.

Sandra Tazzer est domiciliée à Bevaix/NE. Elle est bilingue. Maman de 3 enfants, elle est également grand-maman depuis une année. Elle exerce plusieurs mandats au sein de suissetec à Colombier. Sandra Tazzer travaille notamment à la comptabilité et est responsable des questions administratives.

Elle est également disponible pour des travaux de traduction au sein de la SSHL depuis 2012. Il s'agit en particulier de :

- La participation aux séances de la SSHL durant les années où la partie romande était occupée au sein du comité de la SSHL.
- La traduction de la revue INFO entre 2012 et 2017.
- La traduction de notre site Internet.

Bénédicte Bourdin remplace Sandra Tazzer pour la traduction de notre revue INFO depuis 2017. Elle a également été responsable du travail de traduction des trois premiers dossiers d'apprentissage qui ont été remis aux participants lors du Jour de Formation 2019.

Cette valaisanne francophone enseigne le français aux étudiants de maturité professionnelle au centre de formation professionnelle du Haut-Valais et la culture générale au centre de formation professionnelle à Sion. Elle est domiciliée à Praz-Jean, dans le Val d'Hérens.

Benno Hildbrand



Sandra Tazzer



Bénédicte Bourdin

Personelles

Stephan Rufi gab seinen Rücktritt im Vorstand auf Ende Jahr 2019 bekannt. Er wird weiterhin in der QV-Kommission Sanitär tätig sein und den Verband als Mitglied unterstützen. Als Ressortleiter Sanitär beteiligte er sich an der Erstellung der Schullehrpläne und erarbeitete Lernaufträge. Zudem war er Fachlektor einzelner Lehrmittel. Im Namen des Verbandes bedanke ich mich herzlich bei Stephan für die geleisteten Dienste.

Benno Hildbrand

Herbstversammlung / Spenglertagung

Am 9. November 2019 trafen sich 34 Mitglieder zur jährlichen Herbstversammlung. Die Wärmeerzeugerfirma «Weishaupt AG» lud uns in ihre Lokalitäten in Geroldswil ein. Nach der Information über die Bildungsordner aller Lernorte, wurden vom Lehrmittelverantwortlichen Mujdesir Asimi (suissetec) weitere Fragen zu diesem Thema beantwortet. Bei dieser Gelegenheit erklärte Mitglied Christoph Brügger von der Berufsfachschule St.Gallen seine Sichtweise zu einer seiner Unterrichtssequenzen aus dem handlungsorientierten Unterricht.

Während dem Fachvortrag der Gastgeberfirma über Legionellen im Warmwasserbereich, hielten die Spengler-Fachlehrpersonen in einem Nebenraum ihre Tagung ab. Als Schwerpunkt standen die Lehrmittel und die Koordination des Schullehrplanes im Mittelpunkt.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an die Firma Weishaupt AG und all denjenigen, die den Tag bereichert haben.

Benno Hildbrand

Personnel

Fin 2019, Stephan Rufi a annoncé sa démission du comité. Néanmoins, il restera à la commission des procédures de qualification pour le domaine sanitaire et soutiendra l'association en tant que membre. En tant que chef du domaine sanitaire, il a participé aux groupes de travail pour la création des plans de formation et a travaillé à l'élaboration des dossiers d'apprentissage. Il a également été actif en tant que relecteur spécialisé du matériel pédagogique. Au nom de l'association, je tiens à le remercier pour ses services.

Benno Hildbrand

Assemblée d'automne / Séminaire ferblanterie

Le 9 novembre 2019, 34 membres ont participé à notre assemblée d'automne annuelle. Le fournisseur d'équipement de chauffage, Weishaupt AG, nous a invités et conviés dans ses locaux à Geroldswil. Après les informations concernant les classeurs de formation de chaque lieu d'apprentissage, Mujdesir Asimi, responsable des supports pédagogiques chez suissetec, a répondu à d'autres questions sur le sujet. Brügger Christoph, membre de l'association et enseignant au centre de formation professionnelle de St-Gall, a également donné un aperçu de l'une de ses séquences d'enseignement en fonction de l'enseignement orienté vers les compétences opérationnelles.

Pendant que se déroulait la conférence de l'entreprise Weishaupt AG sur le thème de la légionelle dans l'eau chaude, les maîtres professionnels du domaine de la ferblanterie ont tenu leur séminaire dans une salle adjacente. L'accent a été mis sur le matériel pédagogique et sa coordination dans le déroulement du programme scolaire.

J'en profite pour remercier chaleureusement l'entreprise Weishaupt AG et toutes les personnes qui ont permis d'enrichir cette journée.

Benno Hildbrand

FÜR ALLE / POUR TOUS

«Journée du Formation»

Wie die diesjährige GV wurde auch dieser Anlass für die Westschweizer in Münsingen bei der Firma Biral AG durchgeführt. Den über 30 angereisten Kollegen wurden die ersten drei Lernaufträge überreicht. Diese boten einen guten Eindruck darüber, wie man sie dem handlungsorientierten Unterricht vorstellen kann.

Die wichtigen Informationen über den Stand der neuen Bildungspläne und das weitere Vorgehen wurden von unserem Mitglied Kilian Steiner vorgetragen.

Neben der Vorführung über die Geschichte der Pumpenfabrik wurde auch ein Referat über das Thema «schwierige Lernende» abgehalten.

Benno Hildbrand

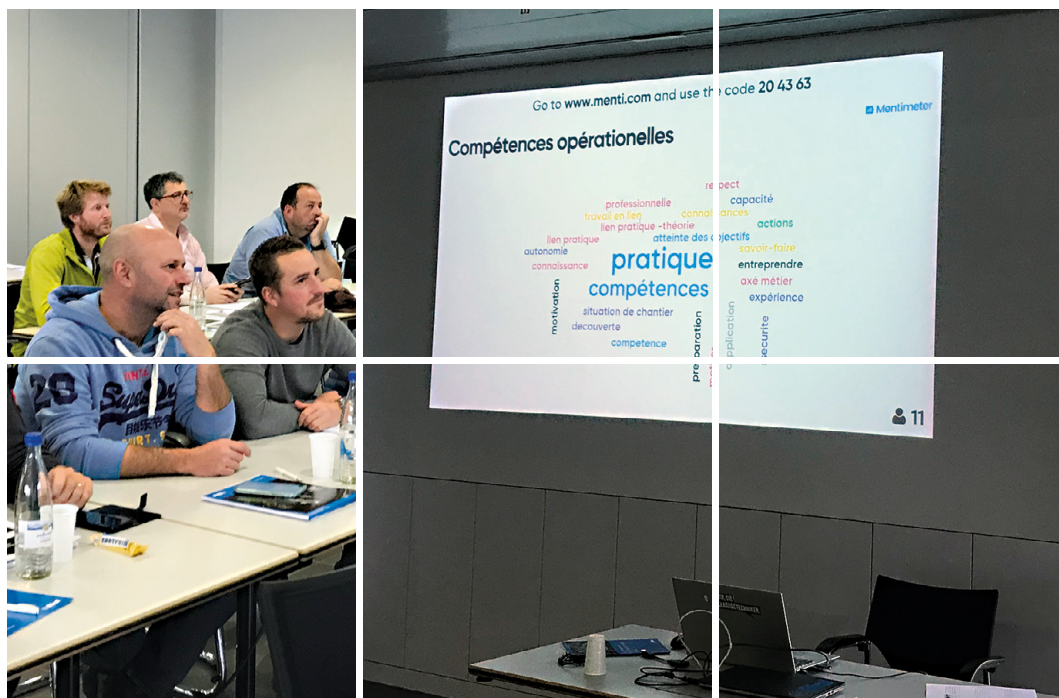
Journée du Formation

Tout comme l'assemblée générale de cette année, notre manifestation pour les romands s'est tenue à Münsingen dans les locaux de l'entreprise Biral AG. Les trois premiers dossiers d'apprentissage ont été confiés à la trentaine de collègues présents. Ces derniers ont donné une bonne vision de la manière dont peut être présenté un enseignement orienté vers les compétences opérationnelles.

Les informations principales concernant l'état d'avancement des nouveaux plans de formation ainsi que les démarches ultérieures ont été présentés par notre membre, Kilian Steiner.

Outre la présentation de l'histoire de l'usine de pompes, une conférence sur le thème des « apprenants difficiles » a été organisée en guise d'enrichissement.

Benno Hildbrand



GENERALVERSAMMLUNG SSHL 2020 ASSEMBLÉE GÉNÉRALE – SFCV 2020

Die geplante Generalversammlung an der Hochschule Luzern (HSLU) am 6. Juni 2020 findet in der Form leider nicht statt. Aus aktuellen Gründen richten wir uns nach den behördlichen Vorgaben.

Der Vorstand konnte zusammen mit den Verantwortlichen der HSLU, die 55. SSHL-Generalsammlung auf den 5. Juni 2021 in Horw/LU vereinbaren. Das Datum ist nun so festgelegt.

Anstelle der Herbstversammlung suchen wir nun für die 54. SSHL-GV 2020 einen alternativen Standort und ein neues Datum im Herbst. Die Einladungen werden statutengemäss zur passenden Zeit zugestellt.

Der SSHL Vorstand

En l'état actuel, l'assemblée générale prévue le 6 juin 2020 à Lucerne (HSLU) est annulée. Compte tenu de la situation actuelle, nous nous conformons aux directives officielles.

Le comité et les responsables de la Haute école de Lucerne se sont mis d'accord sur la date du 5 juin 2021 pour la 55ème AG de la SSHL à Horw (LU). La date est ainsi fixée.

À la place de la réunion d'automne, nous cherchons maintenant un autre lieu et une nouvelle date en automne pour l'AG de la SSHL. Conformément aux statuts, les invitations seront envoyées au moment opportun.

Le comité des SFCV

AKTIVITÄTEN / ACTIVITÉS

JAHRESBERICHT 2019 RAPPORT ANNUEL 2019

Der hier detailliert aufgeführte Jahresbericht unseres Verbandes wird an der kommenden Generalversammlung nur in den wesentlichsten Punkten unter dem Traktandum 3 vom Präsidenten vorgetragen.

Intern / Vorstand

Seit der Jubiläums-GV (2016) gab es an der GV 2019 erstmals Mutationen im Vorstand. So verliess Peter Amacher nach sieben Jahren und Sven Häckel nach drei Jahren den Vorstand. Die Rücktritte wurden an der GV verdankt. Neu wurde Volker Schwarz und Aline Pfammatter in den Vorstand gewählt. Der Vorstand im verflossenen Verbandsjahr bestand aus folgenden Personen:

- Kassierin:
Aline Pfammatter (2019 – als Kassierin angestellt seit Januar)
- Aktuar/Vizepräsident:
Andreas Bopp (seit 2016)
- Ausbildung:
Sven Häckel (bis GV 2019)
- Ressort Klima/Lüftung:
Peter Amacher (bis GV 2019)
Volker Schwarz
- Ressort Spengler:
André Knuchel (2000) in Arbeitsteilung mit Herbert Kümin (2013)
- Ressort Heizung:
Stöckli Thomas (2016)
Verantwortlicher unserer Webseite
- Ressort Sanitär:
Stephan Rufi (2015)
- Präsident:
Benno Hildbrand (2016)

Stephan Rufi gab seinen Rücktritt im Vorstand auf Ende Jahr bekannt (siehe unter «Personelles»). Ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle an Stephan für seine geleistete Arbeit im Vorstand.

Die Arbeiten der zurzeit offenen Ressortposten werden vom Vorstand getragen.

Les points importants du rapport annuel de notre association, détaillé ici, seront présentés par le président au point 3 de l'ordre du jour de la prochaine assemblée générale.

Interne / Comité

Lors de l'AG 2019, des changements ont eu lieu dans le comité pour la première fois depuis l'AG-anniversaire de 2016. Ainsi Peter Amacher et Sven Häckel ont quitté le comité après, respectivement, 7 et 3 ans de comité. Les démissionnaires ont été remerciés lors de l'AG.

Volker Schwarz et Aline Pfammatter ont été élus au comité.

Le comité était composé des personnes suivantes au cours de l'année écoulée :

- Caissière :
Aline Pfammatter (2019 – engagée en tant que caissière depuis janvier)
- Actuaire/vice-président :
Andreas Bopp (depuis 2016)
- Formation :
Sven Häckel (jusqu'à l'AG 2019)
- Domaine climatisation/ventilation :
Peter Amacher (jusqu'à l'AG 2019),
Volker Schwarz
- Domaine ferblanterie :
André Knuchel (2000) et Herbert Kümin (2013) se partagent les tâches.
- Domaine chauffage :
Stöckli Thomas (2016).
Responsable de notre site internet.
- Domaine installations sanitaires :
Stephan Rufi (2015)
- Président :
Benno Hildbrand (2016)

Stephan Rufi a annoncé sa démission du comité à la fin de l'année (voir « Personnel »). J'aimerais profiter de cette occasion pour remercier Stephan pour son travail au sein du comité.

Le travail des postes actuellement vacants est effectué par le comité.

Digitalisierung der Aktendossiers

Der manuell überlieferte Aktenstoss von unseren Vorgängern im Vorstand wurde digitalisiert und online archiviert (s. S. 10 INFO 2-19). Konzentriert hat man sich insbesondere auf die INFO-Zeitschriften und die Protokolle der Generalversammlungen, sowie auf die Jubiläumszeitschriften (25 und 50 Jahre).

Verbands- und Kommissionstätigkeiten

Wie in den vergangenen Jahren, absorbierte uns die Umsetzung der Bildungspläne nach den neuen Verordnungen.

Der Kernpunkt lag dieses Jahr insbesondere in der Erstellung der sogenannten Lernaufträge. In Zusammenarbeit mit suissetec wurden sie für die Branchen Heizung, Sanitär und Spengler erarbeitet. Mit gut 20 Personen, wurden pro Berufsgruppe rund 30 deren Aufträge erstellt. Sie dienen letztendlich der Unterstützung der jeweiligen Handlungskompetenzen. Aber auch an den Schullehrplänen wurde gearbeitet, dies unter der Berücksichtigung der Lernortkooperation.

Weitere Tätigkeiten waren:

- Nationale QV-Kommissionen für die Erstellung von Prüfungsaufgaben: Unsere Verbandsmitglieder beteiligen sich an den Erstellungen von einheitlichen QV-Prüfungen in den Gebäudetechnik-Berufen.
- Kommission Berufsentwicklung & Qualität B&Q und Bildungskommission BK suissetec: An diesen Sitzungen werden Vormeinungen und Entscheidungen über wichtige Bildungswege getroffen, welche wir von seitens der Berufsfachschulen mitentscheiden und so beeinflussen dürfen.
- Höhere Fachprüfung: Die Fachlehrerschaft beteiligen sich als Experten an den praxisbezogenen Prüfungen.

Numérisation des dossiers

Le dossier délivré par nos prédécesseurs au sein du comité a été numérisé et archivé en ligne (p. 10, INFO 2-19). Une attention particulière a été accordée aux revues INFO, aux procès-verbaux des assemblées générales, ainsi qu'aux revues des 25^{ème} et 50^{ème} anniversaires.

Activités du comité et de la commission

Tout comme les années précédentes, nous nous sommes plongés dans la mise en œuvre des plans de formation en fonction des nouvelles ordonnances. Cette année, l'accent a été mis sur les dossiers d'apprentissage. En collaboration avec suissetec, les domaines suivants ont pu être réalisés : chauffage, installations sanitaires et ferblanterie.

Avec une bonne vingtaine de personnes, une bonne trentaine de dossiers d'apprentissage ont pu être réalisés pour chaque domaine. Ces dossiers servent à soutenir les compétences opérationnelles respectives à chaque domaine.

Toutefois, un travail a également été effectué sur les plans de formation, et ce, dans une optique de coopération entre les lieux d'apprentissage.

Autres activités :

- La commission nationale des procédures de qualification pour l'élaboration des examens : Les membres de l'association participent à la préparation des procédures de qualification dans les professions de la technique du bâtiment.
- Commission pour le développement professionnel et la qualité B&Q et commission de formation suissetec : Lors de ces réunions, des avis préliminaires et des décisions sont prises sur les parcours pédagogiques importants. En tant qu'écoles professionnelles, nous pouvons participer et donc influencer ses prises de décisions.
- Examen technique supérieur : Les maîtres professionnels participent en tant qu'experts aux examens pratiques.



AKTIVITÄTEN / ACTIVITÉS

- Kontaktpflege mit unseren Partnerverbänden: z. B. durch den Besuch von den GV's beim VSSH, Die Planer (SWKI), und SBV.
- shi swiss haustechnik instruktoren: Zusammenarbeit mit den Instruktoren der «Überbetrieblichen Kurse».
- «Suisse Romande»: Zusammenarbeit mit den Kollegen aus der Westschweiz
- Präsidentenkonferenz BCH: Informationsaustausch mit unserem Dachverband
- Maintenir le contact avec nos associations partenaires : par exemple, avec la visite de l'USTSC pour l'AG, Die Planer (SWKI), und SSE.
- shi swiss haustechnik instruktoren : Collaboration avec les instructeurs des cours inter-entreprises (CIE).
- « Suisse Romande » : Collaboration avec les collègues suisses romands.
- La conférence des présidents (FPS) : Échange d'informations avec notre organisation faitière.

Mitgliederprogramm

Der Informationsfluss über die laufende Entwicklung in der Bildungslandschaft stiess bei den Mitgliedern auf ein sehr grosses Interesse. Entsprechend wurden unsere Veranstaltungen besucht.

Schon fast Rekordverdächtig war die Teilnehmerzahl an unserem jährlichen Zweitageskurs in Lostorf. Ganze 47 Mitglieder beteiligten sich an den branchengerichteten Gruppenarbeiten, Referaten und Informationsanlässen. Diese fanden über die Ostertage am 16. und 17. April statt. Über den Kurs wurde in der INFO 1-19 detailliert berichtet (s. S. 24).

Die Generalversammlung fand in den Schulungsräumen der Firma Biral AG in Münsingen statt. Unser Fördermitglied feierte 2019 ihr 100-jähriges Bestehen. Bereichert wurde der Anlass mit einer Jubiläumsansprache von Americo Cipolla und einem Steh-Lunch, offeriert durch den Gastgeber. Mit einer Führung durch die Räumlichkeiten der Versuchsanlagen und den Werkstätten wurde uns ein beeindruckender Einblick der Pumpenfabrik gewährt. Im Namen des SSHL und den 32 anwesenden Mitgliedern bedanke ich mich für den gelungenen Tag.

Das Protokoll der 53. Generalversammlung wurde in der INFO 2-19 veröffentlicht und steht im Traktandum 2 der kommenden GV.

Programme des membres

Le flux d'informations au sujet de l'évolution en cours du paysage éducatif a suscité un vif intérêt parmi les membres. La grande participation aux manifestations proposées en est le reflet.

Le nombre de participants à notre cours annuel de deux jours à Lostorf a déjà battu les records. Au total, 47 membres ont participé aux travaux organisés par domaine, aux conférences et aux informations. Ce cours annuel a eu lieu pendant les jours de Pâques, les 16 et 17 avril 2019. Le cours a déjà été présenté en détail dans l'INFO 1-19 (p. 24).

L'assemblée générale a eu lieu dans les salles de formation de Biral AG à Münsingen. Notre membre soutien célébrait alors son 100ème anniversaire. L'événement a été enrichi par un discours d'anniversaire d'Americo Cipolla ainsi qu'un apéritif dinatoire offert par notre hôte. Grâce à une visite guidée des locaux, des installations d'essai et des ateliers, nous avons eu un aperçu impressionnant de l'usine de pompes.

Au nom de la SSHL et des 32 membres présents à cette occasion, je tiens à vous remercier pour cette journée réussie. Le procès-verbal de la 53ème assemblée générale a été publié dans INFO 2-19 et constitue le point 2 de l'ordre du jour de notre prochaine assemblée générale.

Herbstversammlung / Spenglertagung

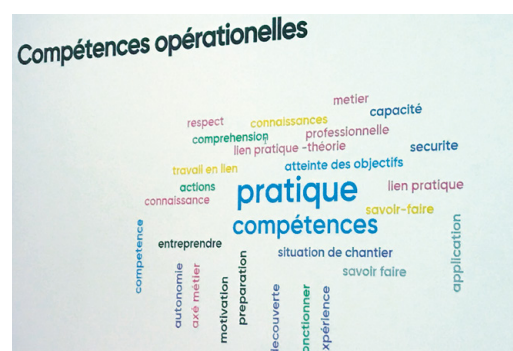
Wie bereits erwähnt, fand die letztjährige Herbstversammlung bei der Firma Weishaupt AG in Geroldswil statt. Auch dieser Anlass war geprägt von Informationen über das weitere Vorgehen im Bildungswesen. Als Mittelpunkt wurden die Bildungsordner für die Lernenden, Betriebe, ÜK und der Berufsfachschule vorgestellt. Diese Werke, welche auch unter der Mitwirkung unserer Mitglieder entstanden sind, wurden vom Lehrmittelverantwortlichen Mujdesir Asimi von suissetec vorgestellt. Mujdesir pflegt einen guten Kontakt mit den Fachlehrpersonen unserer Spenglerbranche und nahm ebenfalls an der gleichzeitig geführten Spenglertagung teil.

3. «Jour du Formation»

Dieser Anlass wurde erstmals in der Deutschschweiz durchgeführt, weil die Firma Biral AG ihr 100-jähriges Jubiläum feiern konnte.

Den über 30 angereisten Westschweizern konnten wir die ersten drei übersetzten Lernaufträge überreichen. Verdankt wurde an dieser Stelle die Arbeit von Sandra Tazzer, welche die Übersetzung der Webseite vervollständigt hat. Mit Freddy Moret zusammen, koordinierte sie ebenfalls die Organisation des Bildungstages. Kilian Steiner, Mitglied unseres Verbandes, informierte über den Stand des Revisionsprozesses und stellte dabei auch die neuen Bildungsordner vor.

Die Übersetzungen der Lernaufträge für die Spengler, Sanitär- und Heizungsinstallateure wurde von Bénédicte Bourdin vorgenommen. An dieser Stelle auch ihr ein herzliches Dankeschön für ihre Arbeit.



Assemblée d'automne / Séminaire ferblanterie

Comme nous l'avons déjà mentionné dans l'introduction, la réunion d'automne de l'année dernière a eu lieu chez Weishaupt AG à Geroldswil. Comme lors de toutes nos rencontres, cette réunion a été marquée par des informations quant au chemin à emprunter dans le domaine de la formation. Les classeurs d'apprentissage pour les apprentis, les entreprises, les CIE et l'école professionnelle ont constitué le point central de cette journée. Ces travaux, également réalisés avec la participation de nos membres, ont été présentés par Mujdesi Asimi. Le responsable du matériel pédagogique auprès de suissetec a entretenu de bons contacts avec les maîtres d'apprentissage du domaine ferblanterie et a également participé au séminaire ferblanterie qui s'est tenu ce jour-là.

3^{ème} Jour de Formation

Le Jour de Formation a été organisé pour la première fois en Suisse alémanique. En effet, comme mentionné dans le paragraphe précédent, Biral AG célébrait son 100^{ème} anniversaire. Nous avons pu remettre les trois premiers dossiers d'apprentissage traduits en français à la trentaine de membres de Suisse romande qui s'étaient déplacés à cette occasion.

J'en profite pour remercier Sandra Tazzer qui a réalisé le travail de traduction du site Internet. Elle a également coordonné l'organisation de la Journée de Formation avec Freddy Moret. Steiner Kilian, membre de notre association, a donné des informations concernant l'état d'avancement du processus de relecture et de révision et a également présenté les nouveaux classeurs d'apprentissage.

La traduction des dossiers d'apprentissage pour les ferblantiers, installateurs sanitaires et installateurs en chauffage a été réalisée par Bénédicte Bourdin. À cette occasion, je souhaiterais la remercier pour son travail.

Informationswege für Mitglieder

Als Präsident, und abgesprachen mit den Vorstandsmitgliedern, war für mich die klare Information an die Mitglieder sehr wichtig. Nachhaltig steht für mich die Information über die hier vorliegende Zeitschrift im Vordergrund. Neben der Papierform, wird diese nach dem Versand auch auf unserer Webseite als Pdf aufgeschaltet.

Die INFO's 1-19 und 2-19 wurden von Bénédicte Bourdin übersetzt. Kontakt kann via Formulare und E-Mail-Adressen auf der Webseite www.sshl.ch aufgenommen werden.

Thomas Stöckli ist als Webmaster verantwortlich für die Aktualisierungen unserer Webseite und nimmt auch die Übersetzungsarbeiten von Sandra Tazzer «suissetec Romande» entgegen.

Informationen per E-Mail an die Mitglieder werden von meiner Seite bewusst sehr moderat gehalten. Persönlich halte ich wenig von stetigen «Streumails» und möchte gezielt mit wichtigem Inhalt die nötige Wirkung erzielen. Alle vorhandenen E-Mail- und Post-Adressen sind erfasst und aktuell. Mögliche Änderungen werden unmittelbar vorgenommen.

Mitgliedereintritte werden von unserer Kassierin Aline Pfammatter umgehend erfasst und stehen mit Hilfe des Verbandprogrammes direkt im Zusammenhang mit der Buchhaltung.

Schlussdank

Nur mit der Unterstützung unserer Mitglieder, dem Vorstand und allen berufsverwandten Verbänden gelangen wir zu gemeinsamen Zielen. Im Namen des Vorstandes möchte ich mich auch bei allen Ehemaligen und Fördermitglieder bedanken, welche mit Interesse unsere Tätigkeiten verfolgen und so auch die Bildung in der Gebäudetechnik unterstützen.

Benno Hildbrand

Canaux d'information pour les membres

En tant que président, et il en est de même pour le comité, il était très important de fournir des informations claires aux membres. Nous avons également tenté de trouver le bon moment. À long terme, mon objectif principal est de fournir des informations à propos de cette revue. Outre le format papier, les revues seront publiées sur notre site Internet après leur envoi. Les éditions 1-19 et 2-19 ont été traduites par Bénédicte Bourdin, enseignante au centre de formation professionnelle du Haut-Valais et de Sion.

Vous pouvez nous contacter en utilisant les formulaires et nos adresses électroniques présentées sur le site internet : www.sshl.ch. En tant que webmaster, Thomas Stöckli est responsable des mises à jour et s'en remet également au travail de traduction de Sandra Tazzer, « suissetec Romande ». Les informations délivrées par e-mail à tous les membres sont délibérément très modérées. Je voudrais ainsi obtenir l'effet nécessaire grâce à leur contenu et éviter absolument les « pourriels ».

Toutes les adresses électroniques et postales existantes sont régulièrement mises à jour et enregistrées. Les modifications éventuelles sont apportées immédiatement.

Les inscriptions des nouveaux membres sont immédiatement enregistrées par notre caissière Aline Pfammatter et directement reliées à la comptabilité à l'aide du programme de l'association.

Remerciements

Ce n'est qu'avec le soutien de nos membres, du comité et de toutes les associations professionnelles partenaires que nous pouvons atteindre des objectifs communs. Au nom du comité, je tiens à remercier tous les anciens membres et les membres de longue date qui suivent avec intérêt nos activités et soutiennent par conséquent la formation dans le domaine de la technique du bâtiment.

Benno Hildbrand

AKTIVITÄTEN / ACTIVITÉS

JAHRESRECHNUNG 2019 / BUDGET 2020 COMPTES ANNUELS 2019 / BUDGET 2020

Jahresrechnung/Budget – Rapport financier annuel/Budget

Jahresrechnung/Budget		Compte de pertes et profits		
Rechnung 2018 Comtes 2018 CHF	Budget 2019 CHF	Rechnung 2019 Comtes 2019	Rechnung 2019 Comtes 2019 CHF	Budget 2020 CHF
		Einnahmen Recettes		
15'790.00	15'500.00	Beiträge Aktive und Ehemalige <i>Cotisations membres</i>	15'920.00	16'500.00
9'700.00	9'500.00	Beiträge Förderer <i>Cotisations membres soutien</i>	9'200.00	9'500.00
		Teilauflösung Lehrmittelfonds	2'000.00	3'000.00
10.96	20.00	Zinsen <i>Intérêts</i>	10.96	20.00
		Debitorenverlust	-670.00	-500.00
25'500.96	25'020.00	Einnahmen Total	26'460.96	28'520.00
732.66	2'960.00	Mehrausgaben <i>Dépenses supplémentaires</i>	2'727.28	2'140.00
26'233.62	27'980.00	Total	29'188.24	30'660.00
		Ausgaben Charges		
2'700.00	3'600.00	Gehälter <i>Rémunérations</i>	2'300.00	2'300.00
9.00	-	AHV, IV <i>Charges sociales</i>	433.15	450.00
7'743.80	8'000.00	Info	8'946.60	9'000.00
1'857.10	650.00	Homepage <i>Site internet</i>	1'290.79	950.00
1'319.95	1'600.00	Büromaterial <i>Matériel de bureau</i>	1'611.10	1'200.00
675.00	600.00	Ausbildung <i>Formation</i>	1'544.40	1'600.00
4'805.15	5'000.00	Spesen <i>Frais</i>	5'173.15	6'000.00
		Versammlungen GV, HV, JF <i>Assemblée/Journée formation</i>	3'316.20	3'500.00
4'388.65	3'500.00	Spesen Bank- und Postkonto <i>Charges financières</i>	78.30	80.00
204.97	190.00	Diverser Betriebsaufwand <i>Charges d'exploitation</i>	19.40	400.00
-	-	Beiträge <i>Contributions</i>	1'798.10	1'800.00
2'075.00	2'200.00	Abschreibungen <i>Amortissements</i>	604.00	380.00
455.00	640.00	Lehrmittelaufwand <i>Fonds supports de cours</i>	2'073.05	3'000.00
0.00	2'000.00			
26'233.62	27'980.00	Ausgaben Total <i>Total charges</i>	29'188.24	30'660.00
		Mehreinnahmen <i>Excédent des recettes</i>		
26'233.62	27'980.00	Total	29'188.24	30'660.00

AKTIVITÄTEN / ACTIVITÉS

Bilanz/Budget

Rechnung 2018 <i>Comtes 2018</i> CHF	Budget 2019 CHF	Rechnung / Comtes 2019	Rechnung 2019 <i>Comtes 2019</i> CHF	Budget 2020 CHF
		Aktiven Actifs		
0.00	0.00	Kasse <i>Caisse</i>	-	-
0.00	0.00	Postkonto <i>CCP (poste)</i>	-	-
15'691.82	13'700.00	Bank KK <i>Banque</i>	11'615.33	11'200.00
43'838.81	43'850.00	Bank SpK <i>Banque</i>	43'849.77	43'850.00
		Transitorische Aktiven <i>Actifs transitoires</i>	1'550.00	1'500.00
2'270.00	2'300.00	Büroeinrichtungen <i>Mobilier de bureau</i>	1'080.00	700.00
684.00	1'100.00	Verlust <i>Perte</i>	2'727.28	2'140.00
732.66	2'960.00			
63'217.29	63'910.00	Total Aktiven Total Actifs	60'822.38	59'390.00
		Passiven Passifs		
0.00	0.00	Kreditoren <i>Créanciers</i>	-	-
		Transitorische Passiven <i>Passifs transitoires</i>	500.00	-
162.25	-	Lehrmittelfonds <i>Fonds supports de cours</i>	8'327.85	5'327.85
10'327.85	8'000.00	Eigenkapital <i>Fonds propres</i>	51'994.53	54'062.15
52'727.19	55'910.00	Gewinn <i>Bénéfice reporté</i>		
63'217.29	63'910.00	Total Passiven Total Passifs	60'822.38	59'390.00

MIT HOLZPELLETS KLIMANEUTRAL UND PRAKTISCH HEIZEN



Martina Caminada
caminada@propellets.ch,
Tel. 044 250 88 70

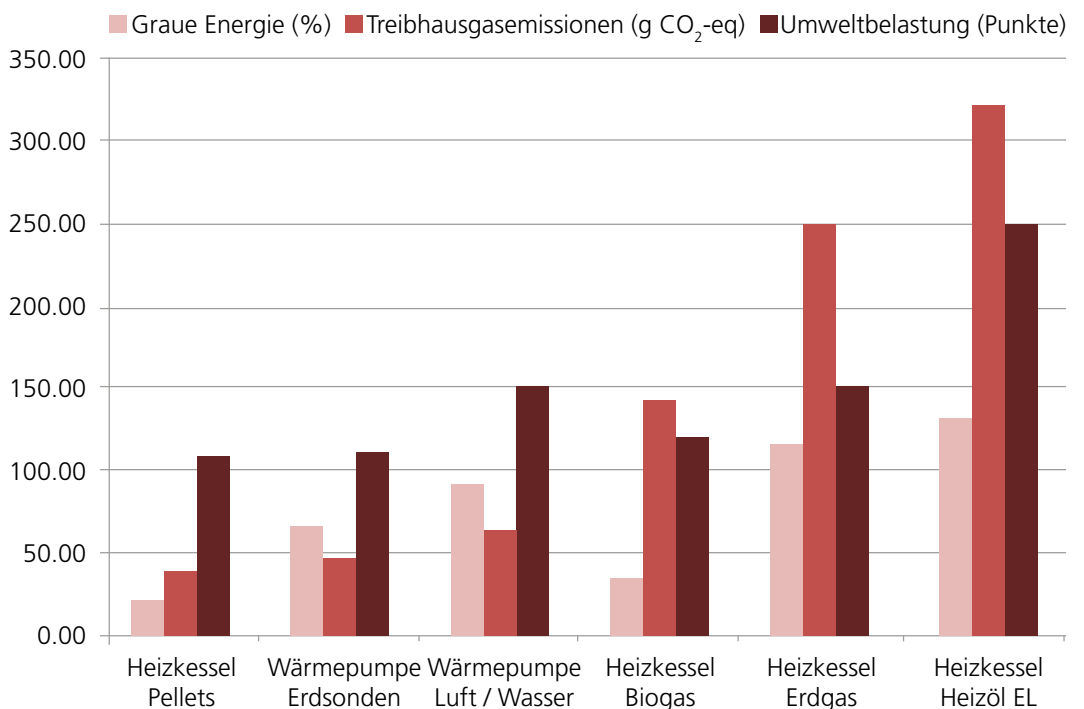
Pelletheizungen erfreuen sich einer wachsenden Beliebtheit. Sie sind einfach und bequem im Betrieb, brauchen nicht viel Platz und der nachwachsende Brennstoff ist CO₂-neutral. Insbesondere wenn es um den Heizungsersatz im Altbau geht, sind Pelletheizungen eine praktische Lösung.

Lieber früher als später

In rund 900 000 Gebäuden in der Schweiz sind immer noch Ölheizungen im Einsatz. Europa-weit ist die Schweiz eines der Länder mit dem höchsten Anteil an Ölheizungen. Diese Heizungen müssen früher oder später ersetzt werden. Dem Klima und der Umwelt zuliebe lieber früher als später. Dies sieht auch die Energiestrategie des Bundes so. Bis ins Jahr 2050 soll die Schweiz CO₂-neutral sein. Geht man davon aus, dass eine Heizung 20 Jahre im Betrieb ist, dürften also ab dem Jahr 2030 keine Heizungen mehr installiert werden, die mit fossilen Energieträgern betrieben werden.

Ein Blick auf die Ökobilanz von verschiedenen Heizsystemen zeigt klar, wie gut Pelletheizungen im Vergleich abschneiden. Die Zahlen, welche im Baubereich verwendet werden, werden von der Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren KBOB veröffentlicht. In diesen Berechnungen wird die Umweltbelastung des gesamten Heizsystems betrachtet, von der Herstellung und den Transport des Brennstoffs über die Herstellung und den Betrieb der Heizung bis zur Entsorgung. In der Grafik sieht man, dass Pellets bei allen drei Vergleichsgrössen sehr gut abschneiden. Man sieht auch klar, dass fossile Heizungen nicht mehr zu den zukunftsfähigen Lösungen gehören. Für die Berechnung der KBOB wird davon ausgegangen, dass der Schweizer Strommix verwendet wird. Das ist der Grund, warum stromintensive Systeme weniger gut abschneiden als Pelletheizungen.

Umweltbelastung verschiedener Heizsysteme



HEIZUNG

Bei den Umweltbelastungspunkten berücksichtigt sind auch die Emissionen, die während der Energieerzeugung entstehen, z.B. während der Verbrennung von Holz. Immer wieder wird thematisiert, dass Holz- und Pelletheizungen Feinstaub emittieren. Das ist der Fall, Holz emittiert bei der Verbrennung natürlicherweise mehr Partikel als aufbereitete Brennstoffe wie Heizöl oder Erdgas. Um die Luftqualität zu schützen, hat das Bundesamt für Umwelt in der Luftreinhalteverordnung strenge Grenzwerte festgelegt. Diese werden von Pelletheizungen um mehr als die Hälfte unterschritten. Dank der normierten Brennstoffqualität und der modernen Anlagentechnik ist mit Pelletheizungen eine sehr saubere Verbrennung möglich. Weiter ist es interessant, dass die Art des Feinstaubes entscheidend ist für die Gesundheit: Problematisch sind Russ und Teer, welche bei unvollständiger Verbrennung entstehen. Bei gut funktionierenden automatischen Holzfeuerungen wird die Verbrennung reguliert und läuft dadurch sehr kontrolliert und vollständig ab.

Moderne Pelletheizungen und die zugehörigen Lagersysteme sind sehr flexibel einsetzbar und benötigen weniger Platz, als häufig angenommen wird.

Wird zum Beispiel eine alte Ölheizung durch eine Pelletheizung ersetzt, ist der benötigte Platz bereits vorhanden. Der Öltank wird zum Pelletlager umgebaut, entweder wird der Raum angepasst oder ein praktisches Fertiglager installiert. Auch die Pelletheizung braucht nicht mehr Platz als die bereits bestehende Heizung. Es gibt Fälle, in denen durch geschickte Planung mit einer Pelletheizung im Endeffekt Platz gewonnen wird.

Im Betrieb ist eine Pelletheizung bequem. Lediglich das Aschefach muss ab und zu geleert werden. In einem Einfamilienhaus ist das 1 bis 3 mal jährlich nötig. Kaminfeger sind zudem meist bereit, die Asche bei ihrem Besuch gleich mitzunehmen und zu entsorgen.

Für den Kunden rechnet sich der Einsatz einer Pelletheizung nicht nur aus ökologischer, sondern auch aus finanzieller Sicht. Da die Pelletheizung im Betrieb günstiger ist als eine Heizung mit fossilen Energieträgern, werden die höheren Investitionskosten wieder wettgemacht. Dies zeigt auch der Preisvergleich auf der Webseite von proPellets.ch. Über die gesamte Lebensdauer der Pelletheizung rechnet sich die Investition also deutlich.

Es steht uns also eine Technologie zur Verfügung, die sich ideal für den Ersatz von alten Heizungen eignet und die einen Rohstoff einsetzt, der in der Schweiz hergestellt werden kann und nicht über weite Strecken aus politisch instabilen Ländern stammt. Der Betrieb ist einfach und günstiger als bei fossilen Systemen und zusätzlich wird der Umwelt ein Dienst erwiesen. All das sind Gründe, mit einem Heizungswechsel nicht mehr lange zu warten und sich für ein erneuerbares System zu entscheiden.

Über proPellets.ch

proPellets.ch ist der Verein der Schweizer Holzpelletsbranche. Er setzt sich für die Bekanntheit des klimafreundlichen und erneuerbaren Brennstoffs Pellets ein. Mit dem CO₂-neutralen Brennstoff wird ein wesentlicher Beitrag an die Energiewende und an den Umweltschutz geleistet. Zudem wird durch die Weiterverarbeitung von Holzresten zu Pellets die regionale Wertschöpfung bedeutend erhöht.

Informationen rund um das Heizen mit Pellets finden Sie unter: www.propellets.ch

Martina Caminada
proPellets.ch



KURSE

EHB-Kurs 2020

Aufgrund der aktuellen Situation wurden die Kurse verschoben, jedoch überprüften wir die Möglichkeit einer digitalen Vermittlungsvariante, da die Wissensvermittlung zum Thema der Handlungen im Bildungsplan wichtig ist. Als grosser Vorteil erwiesen sich die digitalen Lehrmittel und die folgenden neuen Angebote.

Den Mitgliedern wird am 29. April an einem ersten Kurstag via Internet und mit Hilfe der Fachspezialisten des EHB, das Wissen über den Handlungsorientierten Unterricht vermittelt. Allen Teilnehmern werden für die Vorbereitung die Bildungsordner von suissetec zugestellt.

Der Durchführungstermin des zweiten Kurstages steht noch nicht fest. Sofern die Vorgaben des Bundes und der Kantone dies zulassen, wird er in analoger Form nach den Sommerferien diesen Jahres organisiert.

Vorbereitungsarbeiten der Workshopleiter

Für den diesjährigen Kurs beschloss der Vorstand, dass man sich vor dem Kurs selbständig für die Gruppenarbeiten in den Gewerken Spengler, Heizung und Sanitär vorbereitet. Wann dies passieren soll ist noch offen aber wir werden alles dafür tun, damit die Vorbereitungsarbeiten zum gegebenen Zeitpunkt umgesetzt werden können.

Folgende Personen haben an Sitzungen für die Vorbereitungsarbeiten teilgenommen:

- Spengler: Herbert Kümin und André Knuchel
- Heizung: Thomas Stöckli
- Lüftung: Volker Schwarz
- Für Sanitär wurde sogar eigens eine Spurgruppe gegründet:
Thom Renggli, Thomas Wittwer, Peter Siegenthaler und Marcel Item

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön für die bereits geleisteten Arbeiten und die Kooperation.

Die Fachschaft der Spengler traf sich im Vorfeld an der Berufsschule St. Gallen. Neben den Vorbereitungsarbeiten für den Kurs, arbeiteten sich die Kursteilnehmer, schon fast in weiser Voraussicht, auf dem Microsoft-Programm «TEAMS» ein. Das Programm wird ihnen besonders in der heutigen Zeit eine sehr gute Unterstützung sein. Im Weiteren wurden praktische Beispiele für den Handlungskompetenzorientierten Unterricht aufgezeigt.

Sinngemäss zeigt das Bild eine konzentrierte und motivierte Spenglerin bei ihrer Arbeit in der Werkstatt.

André Knuchel
Benno Hildbrand



Bildungsordner von
suissetec



Kursangebote an der HSLU

Wie bereits mitgeteilt, führen wir die 55. SSHL-GV 2021 am 5. Juni an der Hochschule Luzern (HSLU) durch. Die Studienleitung wird sich in der nächsten oder übernächsten Ausgabe umfangreicher Vorstellen.

Weiter möchte ich auf interessante Studienangebote in der Gebäudetechnik aufmerksam machen, welche ab dem kommenden Herbst im Angebot sind: «Gebäudetechnik/Energie» und den parallel geführten Studiengang «Digital Construction».

Informationsveranstaltungen für die entsprechenden Studiengänge finden im Vorfeld statt. Beachten Sie dabei folgende Links:

- Studiengang Gebäudetechnik/Energie:
<https://www.hslu.ch/de-ch/technik-architektur/studium/bachelor/gebaeudetechnik-energie/>
- Studiengang Digital Construction:
<https://www.hslu.ch/de-ch/technik-architektur/studium/bachelor/digital-construction/>
- Online Infoveranstaltung: Montag, 6.4.20, ab 18.00 Uhr.
Für Studieninteressierte:
<https://www.hslu.ch/de-ch/technik-architektur/campus/veranstaltungen/2020/04/06/info-veranstaltung-bachelor/>
- Online Infoveranstaltung: Mittwoch, 6.5.20 ab 18.00 Uhr.
Für Studieninteressierte:
<https://www.hslu.ch/de-ch/technik-architektur/campus/veranstaltungen/2020/05/06/info-veranstaltung-bachelor/>

Benno Hildbrand



INFORMATION NEUE LERNMEDIEN

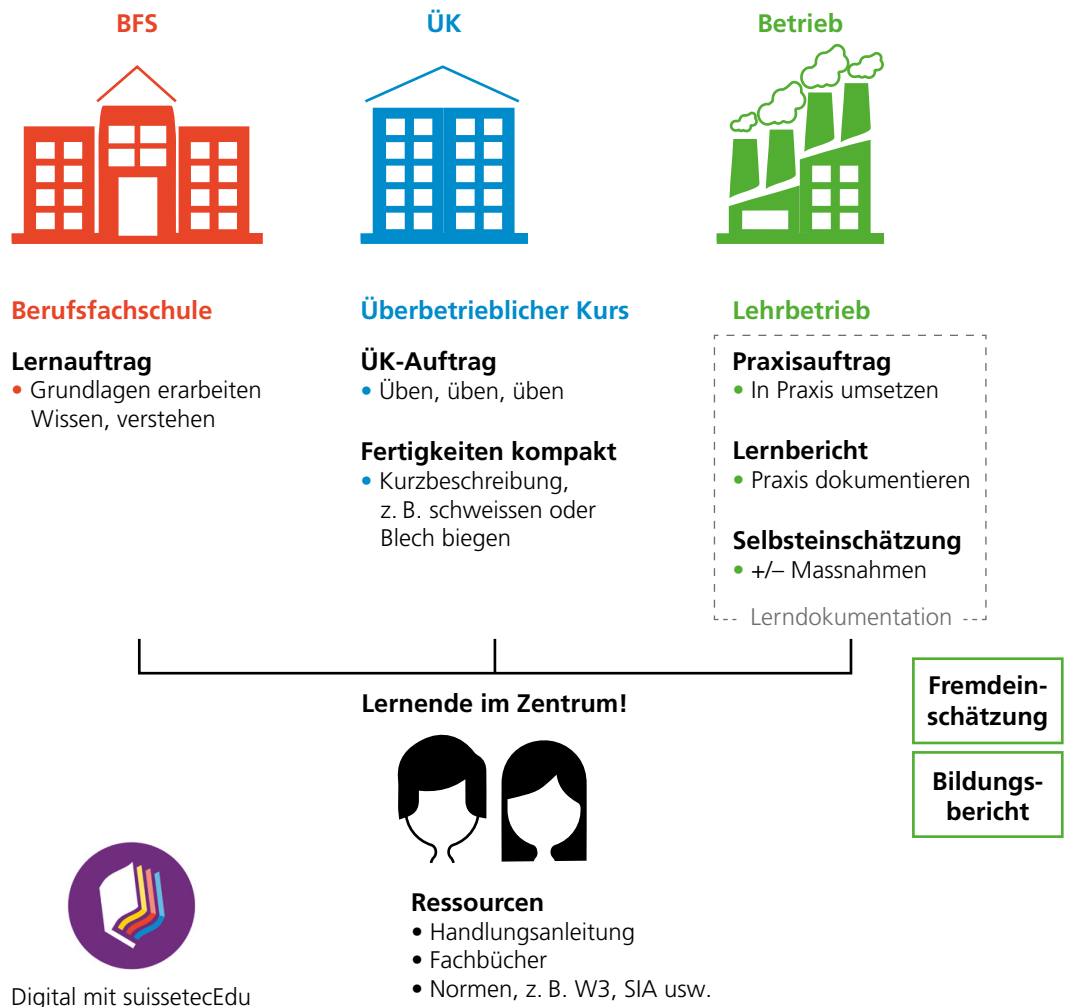
Berufliche Grundbildung Gebäudetechnikberufe

Für die Montageberufe der Gebäudetechnik (Heizungsinstallateur/in, Lüftungsanlagenbauer/in, Sanitärinstallateur/in und Spengler/in) wurden im Zuge der Revision Berufliche Grundbildung neue, kompetenzorientierte Lernmedien für alle drei Lernorte (Betrieb, Berufsfachschule und überbetriebliche Kurse) entwickelt.

Das Lernmedienkonzept ist für alle Berufe gültig und ist durch folgende drei Hauptmerkmale gekennzeichnet:

1. Lernortkooperation
Der Lernprozess soll über die drei Lernorte hinweg gesteuert werden.
2. Kompetenzorientierung
Der Lernprozess orientiert sich an den im Bildungsplan definierten Handlungskompetenzen.
3. Digitalisierung
Der Lernprozess soll mit digitalen Lernmedien unterstützt werden.

suissetec Lernmedienkonzept Grundbildung



BESCHREIBUNG DER LERNMEDIEN FÜR DIE BERUFSFACHSCHULE

Alle Beteiligten haben Zugriff auf die zentralen Ressourcen, bestehend aus Handlungsanleitungen, Fachbüchern, Fachrichtlinien und anderen Unterlagen der Grundbildung.

Alle Lernorte steuern den Lernprozess mit Lernmedien, welche zielgerichtet auf die Ressourcen verweisen. Dabei wird zwischen den Lernaufträgen, Praxisaufträgen und üK-Aufträgen sowie den Beurteilungsinstrumenten (z. B. Selbst- und Fremdeinschätzung) unterschieden.

Im Betrieb stehen die Handlungskompetenzen und die Praxisaufträge im Zentrum. Die Berufsfachschulen orientieren sich am Leistungszielkatalog und steuern den Lernprozess mithilfe der Lernaufträge. Der überbetriebliche Kurs strukturiert das Lernen mittels der üK-Aufträge. Den üK-Instruktoren stehen Drehbücher und ergänzende Unterrichtsmaterialien für die Kursdurchführung zur Verfügung. Die Lernenden dokumentieren und reflektieren den Kompetenzentwicklungsprozess im Rahmen der Lerndokumentation.

Ressourcen

Unter Ressourcen sind alle, von suissetec zentral zur Verfügung gestellten Informationen in Form von Lehrmitteln, Fachliteratur, Normen, usw. abgebildet.

Handlungsanleitung

Die Handlungsanleitung zeigt pro Handlungskompetenz die jeweiligen Schritte auf, die für die entsprechende Handlung ausgeführt werden müssen.

Lernauftrag

Die Lehrperson vergibt, bezogen auf die im Unterricht behandelte Handlungskompetenz, jeweils einen passenden Lernauftrag. Anhand der Lernaufträge erarbeiten die Lernenden selbstorganisiert Grundlagenwissen.

Die Ausbildungsprodukte

Aus der Fülle unterschiedlicher Dokumente wurden in Absprache mit jedem Lernort sogenannte Lehrordner zusammengestellt. Diese können mit einer Artikelnummer als Set im suissetec-Onlineshop bestellt werden.

Vorerst können diese Lehrordner nur als Set bestellt werden. Dabei wird ein Teil der Unterlagen sowohl gedruckt als auch digital abgegeben. Die Fachbücher (Grundlagen- und Fachkundeordner) werden standardmässig digital in Form von eBooks abgegeben. Bei Bedarf können die Fachbücher weiterhin separat als gedruckte Version bestellt werden. Die digitale Ausführung hat allerdings grosse Vorteile und ist immer auf dem aktuellsten Stand.

Es gibt für jeden Lernort einen eigenen Artikel, der individuell gestaltet ist und die benötigten Unterlagen enthält.

Die Lehrordner sind berufsübergreifend jeweils gleich aufgebaut und enthalten die gleichen berufsbezogenen Elemente. Die nachfolgende Tabelle zeigt auf, welche Inhalte die Lehrordner jeweils beinhalten. Alle Ordner haben ein 6-er Register. Die Lernenden benötigen die Unterlagen an allen Lernorten, daher orientieren sich die Ordner für die Berufsausbilder/innen, Berufsschullehrpersonen und Instruktoren/innen der ÜK-Center an den Ordnern der Lernenden.

BILDUNG

Aufbau Lehrordner (Set)

Lernort <i>Register</i>	Lernende	Betriebsausbilder/in	Berufsfachschullehrer/in	ÜK-Instruktor/in
<i>Reg. 1</i>	Handlungsanleitung alle Handlungskompetenzen	Handlungsanleitung alle Handlungskompetenzen	Handlungsanleitung alle Handlungskompetenzen	Handlungsanleitung alle Handlungskompetenzen
<i>Reg. 2</i>	Praxisaufträge Betrieb	Praxisaufträge Betrieb	Schullehrplan	Drehbücher Kurs 1 - Kurs 7
<i>Reg. 3</i>	Lernaufträge Berufsfachschule	Bildungsplan	Lernaufträge Berufsfachschule	-
<i>Reg. 4</i>	ÜK-Aufträge ÜK-Reflexionsbogen Anleitung ÜK-Zusammenfassung Vorlage ÜK-Zusammenfassung	Bildungsbericht 1	-	ÜK-Aufträge ÜK-Reflexionsbogen Anleitung ÜK-Zusammenfassung Vorlage ÜK-Zusammenfassung
<i>Reg. 5</i>	leer	leer	leer	leer
<i>Reg. 6</i>	Lernbericht Selbsteinschätzung 1. Lehrjahr Selbsteinschätzung 2. Lehrjahr Selbsteinschätzung 3. Lehrjahr Selbsteinschätzung 4. Lehrjahr	Lernbericht Fremdeinschätzung 1. Lehrjahr Fremdeinschätzung 2. Lehrjahr Fremdeinschätzung 3. Lehrjahr Fremdeinschätzung 4. Lehrjahr	-	-
Zusätzlich abgegeben wird:	Anleitung Lernende Aktivierungscode für E- Lernmedien Aktivierungscode für Grundlagen Aktivierungscode für Fachkunde Werkstattplakat A3	Anleitung Betriebsausbilder/in Aktivierungscode E-Lernmedien Aktivierungscode für Grundlagen Aktivierungscode für Fachkunde Werkstattplakat A3	Anleitung BFS-Lehrperson Aktivierungscode für E- Lernmedien Aktivierungscode für Grundlagen Aktivierungscode für Fachkunde Werkstattplakat A3	Anleitung ÜK-Instruktor/in Aktivierungscode für E- Lernmedien Aktivierungscode für Grundlagen Aktivierungscode für Fachkunde Werkstattplakat A3

Die detaillierten Artikelbeschreibungen sind online auf suissetec.ch mit der entsprechenden Artikelnummer (nachfolgend aufgeführt) zu finden.

Die Artikel

Die Artikelnummern der Lehrordner folgen einer definierten Struktur und sind im Sinne einer Bestellnummer einzigartig. Nachfolgende Aufstellung erklärt deren Aufbau:

Erste Nummer	Zweite Nummer	Folgende Nummern
1 = Deutsch	3 = Spengler/in	600 = Lernende
2 = Französisch	4 = Sanitärinstallateur/in	602 = Betriebsausbilder/in
3 = Italienisch	5 = Heizungsinstallateur/in	604 = Berufsfachschullehrperson
	6 = Lüftungsanlagenbauer/in	606 = ÜK-Instruktor/in

Die nachfolgende Tabelle gibt einen Überblick über die Artikelnummern für die Lehrordner der Lernenden und Berufsfachschullehrpersonen über alle Gebäudetechnikberufe und den Landessprachen Deutsch, Französisch und Italienisch.

Beruf Rolle	Spengler	Sanitär	Heizung	Lüftung M/P
Lernender	DE: 13600	DE: 14600	DE: 15600	DE: 16600/1
	FR: 23600	FR: 24600	FR: 25600	FR: 26600/1
	IT: 33600	IT: 34600	IT: 35600	IT: 36600/1
Berufsfachschul- lehrperson	DE: 13604	DE: 14604	DE: 15604	DE: 16604/5
	FR: 23604	FR: 24604	FR: 25604	FR: 26604/5
	IT: 33604	IT: 34604	IT: 35604	IT: 36604/5

Die genannten Artikel sind gestaffelt bis spätestens am 30. Juni 2020 im [suissetec-Online-shop](#) verfügbar. Die deutschen Unterlagen können beim Erscheinen der vorliegenden «SSH-Info» bezogen werden, die französischen Unterlagen sind ab Ende Mai und die italienischen ab Ende Juni erhältlich.

Es ist sehr zu empfehlen, diese Unterlagen für die Lehrlingsausbildung zu verwenden. Sie sind auf die drei Lernorte abgestimmt und die Lernenden entwickeln teilweise lernortübergreifende Lernprodukte. Alle Unterlagen liegen in den drei häufigsten Landessprachen vor. Das ermöglicht eine schweizweite einheitliche Ausbildung auf Basis der gleichen Kompetenzen und Lernmedien. Eine laufende Weiterentwicklung mit Einbezug der Lehrpersonen ist vorgesehen.

Kostenfreier Bezug E-Lernmedien für Lehrpersonen

Berufsfachschulen können die digitalen Lernmedien für ihre Lehrpersonen kostenlos beziehen. Schreiben Sie dazu der Assistentin Lernmedien (patricia.vitti@suissetec.ch) bei [suissetec](#) eine E-Mail mit Angabe der gewünschten Artikelnummer und der E-Mail-Adresse des Empfängers.

Wir, die Gebäudetechniker wünschen Ihnen mit den neuen Lernmedien viel Freude und Erfolg!

Mujdesir Asimi, [suissetec](#)

INFORMATION CONCERNANT LES NOUVEAUX SUPPORTS D'APPRENTISSAGE

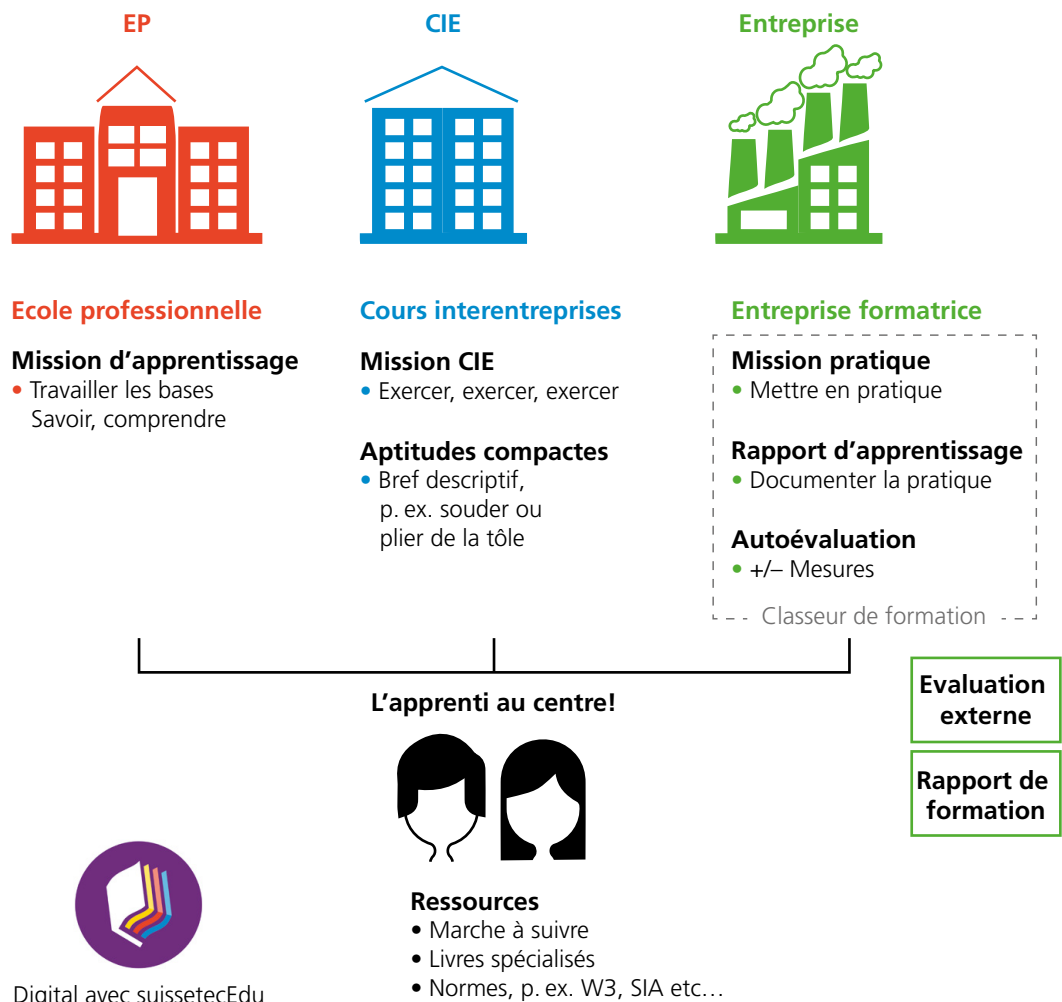
Information concernant les nouveaux supports d'apprentissage pour la formation professionnelle initiale en technique du bâtiment

Dans le cadre de la révision de la formation professionnelle initiale, de nouveaux supports d'apprentissage axés sur les compétences opérationnelles ont été développés pour les professions de montage en technique du bâtiment (intallateur/trice en chauffage, constructeur/trice d'installations de ventilation, intallateur/trice sanitaire et ferblantier/tière) et pour les trois lieux d'apprentissage (entreprise, école professionnelle et cours inter-entreprises).

Le concept des supports d'apprentissage est valable pour toutes les professions et se caractérise par les trois caractéristiques principales suivantes :

1. Coopération entre les lieux d'apprentissage
Le processus d'apprentissage doit être vérifié dans les trois lieux d'apprentissage.
2. Orientation vers les compétences opérationnelles
Le processus d'apprentissage est basé sur les compétences opérationnelles définies dans les plans de formation.
3. Digitalisation
Le processus d'apprentissage doit être soutenu par des supports d'apprentissage numériques.

Concept des moyens d'apprentissage pour la formation professionnelle initiale – suisselec



DESCRIPTION DES MOYENS D'APPRENTISSAGE POUR LES ÉCOLES PROFESSIONNELLES

Tous les participants ont accès aux ressources centrales constituées des éléments suivants : instructions, livres de connaissances professionnelles, directives techniques et autres documents pour la formation initiale.

Tous les lieux d'apprentissage contrôlent le processus d'apprentissage grâce à des supports d'apprentissage qui se réfèrent aux ressources de manière ciblée. Une distinction est faite non seulement entre les tâches théoriques, les tâches pratiques et les tâches des cours inter-entreprises mais également entre les outils d'évaluation (par exemple, l'auto-évaluation et l'évaluation externe).

En entreprise, l'accent est mis sur les compétences opérationnelles et les tâches pratiques. Les écoles professionnelles sont orientées selon le catalogue des objectifs évaluateurs et contrôlent le processus d'apprentissage à l'aide de tâches à effectuer. Les CIE organisent l'apprentissage au moyen des tâches prévues pour les CIE. Les instructeurs-CIE ont accès aux scripts et au matériel pédagogique supplémentaire. Les apprentis se documentent et réfléchissent à leur processus de développement des compétences grâce aux documents d'apprentissage.

Ressources

La rubrique « Ressources » contient toutes les informations fournies de manière centralisée par suissetec sous forme de supports d'apprentissage, de littérature technique, de normes, etc.

Instructions

Les instructions indiquent les étapes à suivre pour chaque compétence opérationnelle.

Tâches d'apprentissage

Le maître professionnel assigne une tâche d'apprentissage appropriée en rapport à la compétence opérationnelle traitée en classe. Sur la base de ces tâches, les apprentis acquièrent des connaissances de base de manière autonome.

Les documents de formation

À partir de la richesse de différents documents, des dossiers d'apprentissage ont été compilés en accord avec chaque lieu d'apprentissage. Ceux-ci peuvent être commandés sous forme de set avec un numéro d'article sur le shop en ligne de suissetec.

Pour le moment, ces dossiers d'apprentissage ne peuvent être commandés que sous forme de set. Certains de ces documents sont imprimés et livrés en format numérique. Les livres de connaissances professionnelles (connaissances de base et spécialisées) sont principalement délivrés en format numérique sous forme de livres électroniques. Si nécessaire, les livres de connaissances professionnelles peuvent encore être commandés séparément au format papier. Toutefois, la version numérique présente de réels avantages et est continuellement mise à jour. Il existe un article distinct pour chaque lieu d'apprentissage contenant les documents requis.

Les supports d'apprentissage sont structurés de la même manière pour toutes les professions et contiennent les mêmes éléments correspondant à la profession. Le tableau suivant présente le contenu des supports d'apprentissage. Chaque classeur contient 6 répertoires. Les apprentis ont besoin de ces documents sur tous les lieux d'apprentissage. C'est la raison pour laquelle les dossiers destinés aux formateurs, aux maîtres professionnels et aux instructeurs des centres CIE sont calqués sur les dossiers des apprentis.

Structure du dossier (Set)

Lieu d'apprentissage <i>Répertoires</i>	Apprenti	Formateur	Maître professionnel	Instructeur CIE
<i>Rép. 1</i>	Instructions pour chaque compétence opérationnelle	Instructions pour chaque compétence opérationnelle	Instructions pour chaque compétence opérationnelle	Instructions pour chaque compétence opérationnelle
<i>Rép. 2</i>	Cas pratiques entreprise	Cas pratiques entreprise	Programme scolaire	Scripts cours 1 - cours 7
<i>Rép. 3</i>	Tâches d'apprentissage école professionnelle	Plan de formation	Tâches d'apprentissage école professionnelle	-
<i>Rép. 4</i>	Tâches CIE Réflexions CIE Instructions-résumé CIE Modèle-résumé CIE	Rapport de formation 1	-	Tâches CIE Réflexions CIE Instructions-résumé CIE Modèle-résumé CIE
<i>Rép. 5</i>	vide	vide	vide	vide
<i>Rép. 6</i>	Rapport d'évaluation Auto-évaluation 1 ^e année Auto-évaluation 2 ^e année Auto-évaluation 3 ^e année Auto-évaluation 4 ^e année	Rapport d'évaluation Évaluation externe 1 ^e année Évaluation externe 2 ^e année Évaluation externe 3 ^e année Évaluation externe 4 ^e année	-	-
Documents supplémentaires	Instructions pour l'apprenti Code d'activation pour les supports en ligne Code d'activation pour les connaissances de base Code d'activation pour les connaissances spécialisées Affiche A3 pour l'atelier	Instructions pour le formateur Code d'activation pour les supports en ligne Code d'activation pour les connaissances de base Code d'activation pour les connaissances spécialisées Affiche A3 pour l'atelier	Instructions pour le maître professionnel Code d'activation pour les supports en ligne Code d'activation pour les connaissances de base Code d'activation pour les connaissances spécialisées Affiche A3 pour l'atelier	Instructions pour l'instructeur CIE Code d'activation pour les supports en ligne Code d'activation pour les connaissances de base Code d'activation pour les connaissances spécialisées Affiche A3 pour l'atelier

Les articles

Les numéros d'article des dossiers d'apprentissage suivent une structure définie et sont uniques en termes de numéro d'ordre. La liste suivante explique leur structure :

Premier numéro	Deuxième numéro	Numéros suivants
1 = Allemand	3 = Ferblantier/tière	600 = Apprenti
2 = Français	4 = Installateur/trice sanitaire	602 = Formateur
3 = Italien	5 = Installateur/trice en chauffage	604 = Maître professionnel
	6 = constructeur/trice d'installations de ventilation	606 = Instructeur CIE

Le tableau suivant donne un aperçu des numéros d'article pour les dossiers pédagogiques des apprentis et des maîtres professionnels pour toutes les professions de technique du bâtiment et pour les langues nationales allemand, français et italien.

Profession Rôle	Ferblanterie	Sanitaire	Chauffage	Ventilation M/P
Apprenti	DE: 13600 FR: 23600 IT: 33600	DE: 14600 FR: 24600 IT: 34600	DE: 15600 FR: 25600 IT: 35600	DE: 16600/1 FR: 26600/1 IT: 36600/1
Maître professionnel	DE: 13604 FR: 23604 IT: 33604	DE: 14604 FR: 24604 IT: 34604	DE: 15604 FR: 25604 IT: 35604	DE: 16604/5 FR: 26604/5 IT: 36604/5

Les articles mentionnés ci-dessus sont disponibles sur le shop en ligne de [suissetec](http://suissetec.ch) jusqu'au 30 juin 2020. Les documents en allemand peuvent être obtenus lors de la publication de l'INFO-SSHL. Les documents en français seront disponibles dès la fin mai et les documents en italien, dès la fin juin.

Il est fortement recommandé d'utiliser ces documents pour la formation des apprentis. Ils sont adaptés aux trois lieux d'apprentissage et les apprentis développent ainsi des compétences transversales. Tous les documents sont disponibles dans les trois langues nationales les plus courantes. Cela contribue à une formation uniforme, basée sur les mêmes compétences et les mêmes supports d'apprentissage, dans toute la Suisse. Un développement continu avec la participation des maîtres professionnels est prévu.

Fourniture gratuite de supports d'apprentissage en ligne pour les maîtres professionnels

Les écoles professionnelles peuvent se procurer gratuitement les supports d'apprentissage au format numérique pour leurs enseignants. Veuillez contacter par e-mail l'assistante supports d'apprentissage (patricia.vitti@suissetec.ch) chez [suissetec](http://suissetec.ch). Indiquez le numéro d'article souhaité ainsi que l'adresse e-mail du destinataire.

Nous, les techniciens du bâtiment vous souhaitons beaucoup de plaisir et plein succès avec les nouveaux moyens d'apprentissage !

Mujdesir Asimi, [suissetec](http://suissetec.ch)



MITGLIEDER / MEMBRES

Neumitglieder

Als Neumitglieder begrüßen wir:

Fahrni Michael, Kerstenholz
Bangoji Sedat, Buchs (SG)
Amberg Stefan, Ulisbach (SG)
Kyburz Daniel, Luzern

(in der Reihenfolge ihrer Eintritte ab dem Zeitpunkt der letzten INFO-Ausgabe)

Nouveaux membres

Nous accueillons les nouveaux membres suivants :

Fahrni Michael, Kerstenholz
Bangoji Sedat, Buchs (SG)
Amberg Stefan, Ulisbach (SG)
Kyburz Daniel Luzern

(dans l'ordre de leur inscription à partir de la dernière édition de l'INFO)



MITGLIEDER / MEMBRES

Für engagierte Berufsleute eine Möglichkeit, dem SSSL-Verband beizutreten!
Vous intéressez-vous à devenir membre de l'SFCV ?

BEITRITTSERKLÄRUNG / DÉCLARATION D'ADHÉSION

- Ich möchte Einzelmitglied des SSSL werden Jahresbeitrag Fr. 50.–
 Ich möchte Fördermitglied des SSSL werden Jahresbeitrag Fr. 100.–

Ich bin in folgender Berufssparte tätig:

- Heizung Kälte Kaminfeger Klima Sanitär Spengler
 Andere: _____

- Je désire devenir membre actif de la SFCV Cotisation annuelle Fr. 50.–
 Je désire devenir membre promoteur de la SFCV Cotisation annuelle Fr. 100.–

Je fais partie d'un des groupes professionnels suivants :

- sanitaire ferblanterie chauffage ventilation ramoneur
 autres : _____

Firma / Schule / Entreprise/Ecole : _____

Name, Vorname / Nom, Prénom : _____

Postadresse, PLZ und Ort / Adresse, NPA/lieu : _____

Tel. P / No tél. privé : _____

Fax P / No fax privé : _____

Tel. G / No tél. prof : _____

Fax G / No fax prof : _____

Natel / Tél. mobile : _____

E-Mail / E-mail : _____

Datum / Date : _____

Unterschrift / Signature : _____

Einsenden an / Envoyer à :

Benno Hildbrand
Alpstrasse 22
3945 Gampel-Jeizinen
E-mail: sekretariat@sshl.ch
Website: www.sshl.ch

Die Beitrittserklärung kann auch sehr einfach mit dem dafür eingerichteten Kontaktformular über unsere Webseite ausgefüllt und versendet werden.

La demande d'adhésion peut également être remplie et envoyée très facilement à l'aide du formulaire de contact mis à disposition sur notre site internet.

Schlusswort

Erfolgreich Ziele Erreichen durch Kooperation. Durch dieses zweckgerichtete Zusammenarbeiten können wir überhaupt auf solch einen Standard zurückblicken. Bezogen auf unsere Verbandstätigkeiten konnten Sie in dieser INFO gut in Erfahrung bringen, dass wir gemeinsam schon Einiges erreicht haben.

Eine gute Kooperation wollen wir aber auch in Zukunft pflegen. Ich denke da an die gemeinsame Unterrichtsplanung nach Handlungsorientierung. Für diese Umsetzung brauchen wir eure Erfahrung und euer Mitwirken. Dies jetzt umso mehr, wo sich alles etwas Verzögert. Vielleicht lernen wir gerade durch diese verordnete «Distanzhaltung» eine noch bessere Kooperation untereinander?

In der zuversichtlichen Hoffnung, dass wir diese vorherrschende Krise schnellstmöglich überwinden werden, wünsche ich euch eine erfolgreiche Bewältigung der ausserordentlichen Aufgaben.

Der Präsident
Benno Hildbrand

Conclusion

Atteindre des objectifs avec succès grâce à la coopération.

C'est précisément grâce à cette coopération que nous pouvons envisager un tel standard. En ce qui concerne nos activités au sein de l'association, vous avez pu constater dans cette édition de l'INFO que nous avons déjà accompli beaucoup de choses ensemble.

Néanmoins, il est nécessaire de prolonger cette coopération à long terme. Je pense là à une planification commune de l'enseignement orienté vers les compétences opérationnelles. Pour cette mise en œuvre, nous avons notamment besoin de votre expérience et de votre participation. C'est certainement le bon moment puisque maintenant tout est quelque peu retardé. Peut-être que la situation actuelle, où la distance est de mise, nous apprendra à coopérer encore davantage les uns avec les autres ?

Dans l'espoir de surmonter ensemble cette crise, je vous souhaite de mener à bien les tâches exceptionnelles qui vous attendent.

Le président
Benno Hildbrand

